

АЭРОФЛОТ



TIMETABLE AND FARES

INTERNATIONAL SERVICES
WINTER 1962—1963

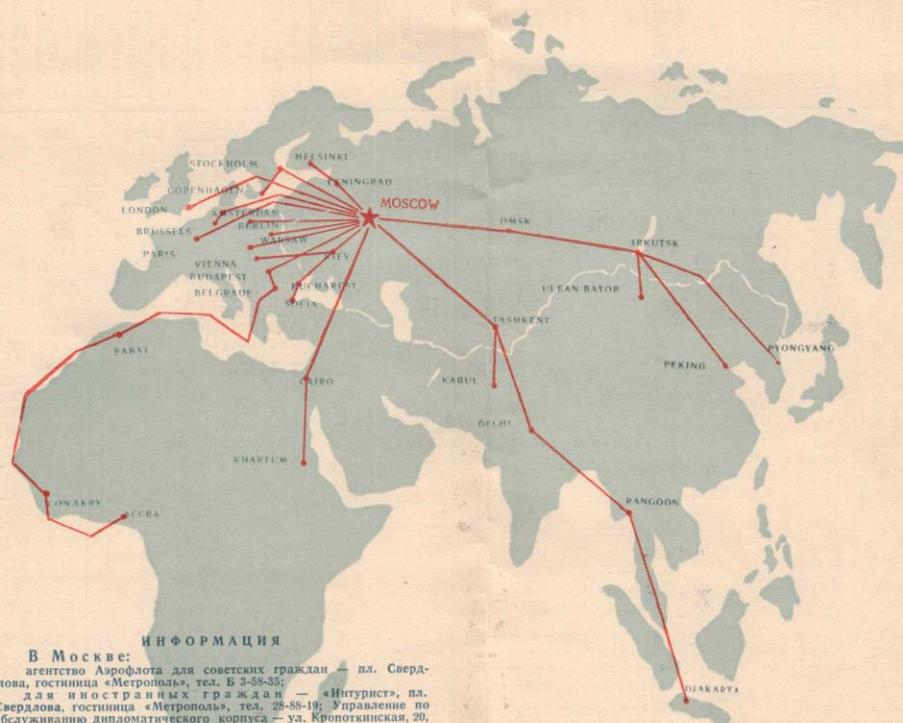
АЭРОФЛОТ



РАСПИСАНИЕ
ДВИЖЕНИЯ САМОЛЕТОВ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЛИНИИ
ЗИМА 1962—1963 гг.

**СОВЕТСКИЙ СОЮЗ ИМЕЕТ ПРЯМОЕ ВОЗДУШНОЕ СООБЩЕНИЕ
С ЕВРОПОЙ, АЗИЕЙ И АФРИКОЙ**
THE CIVIL AIRWAYS OF THE SOVIET UNION HAVE DIRECT CONNECTIONS
WITH EUROPE, ASIA, AFRICA



ИНФОРМАЦИЯ

В Москве:
агентство Аэрофлота для советских граждан — пл. Свердлова, гостиница «Метрополь», тел. Б 3-55-35; — «Интурист», пл. Свердлова, гостиница «Метрополь», тел. 25-55-19; Управление по обслуживанию дипломатического корпуса — ул. Кропоткинская, 20, тел. 45-36-83.

Туристические агентства расположены также во всех крупных городах СССР и многих столицах союзных республик.

За границей обращайтесь за информацией к представителям Аэрофлота и «Интуриста».

HOW TO CONTACT AEROFLOT REPRESENTATIVES

In Moscow:

Aside from the regular AEROFLOT Agency at the Hotel Metropole, Ploshchad Sverdlova (tel. 23-58-35) where Soviet citizens purchase their tickets, the following booking offices are for the convenience of foreign visitors:

Office of INTOURIST, Hotel Metropole, Ploshchad Sverdlova; tel. 25-55-19.

Foreign Diplomatic Service Bureau, Ulitsa Kropotkinskaya, 20; tel. 45-36-83.

Other cities: AEROFLOT agencies may be found in all large Soviet cities, as well as in many capitals of the Soviet republics.

Abroad: Contacts may be made with either representatives of AEROFLOT or INTOURIST.

**На борту советских самолетов
комфорт и безукоризненное об-
служивание.**

**ЛЕТАЙТЕ
САМОЛЕТАМИ АЭРОФЛОТА!**

You will find faultless comfort and
service on board Soviet planes.

FLY AEROFLOT!

РАСПИСАНИЕ НА ЗИМУ 1962—1963 гг.

НА ТЕРРИТОРИИ СССР УКАЗАНО МОСКОВСКОЕ ВРЕМЯ, В ДРУГИХ СТРАНАХ — МЕСТНОЕ.

ИЗ МОСКВЫ FROM MOSCOW						В МОСКВУ TO MOSCOW						Тарифы в советских рублях Fares in Soviet roubles			
Типы самолетов Type of plane	Номера рейсов Flight number	Дни отправления Day of flight	Часы отправления Time of flight	Часы прибытия Time of arrival	Время в пути Duration of journey	Номера рейсов Flight number	Дни отправления Day of flight	Часы отправления Time of flight	Часы прибытия Time of arrival	Время в пути Duration of journey	Разница с московским временем Time-zone difference from Moscow	Классы Classes	Туда One way	Туда и обратно Round trip	Стоимость багажа за 1 кг Baggage charge per kg
Ил-18	SU-021	②	0.35	20.55	24.20	АККРА ACCRA	SU-022	④	1.50	4.05	23.15	—3	—	—	—
TU-104A	SU-041	①④	10.20	11.50	3.30	АМСТЕРДАМ AMSTERDAM	SU-042	②⑤	12.40	17.50	3.10	-2	F 177.20	319.00	—
Ил-18	SU-021	②	0.35	2.30	3.55	БЕЛГРАД BELGRADE	SU-022	④	22.30	4.05	3.35	-2	T 143.20	257.80	1.78
TU-104B	SU-111	②④⑥	10.45	11.20	2.35	БЕРЛИН BERLIN	SU-112	②④⑥⑦	13.00	17.20	2.20	-2	F 132.80	239.10	1.33
TU-104A	SU-041	①④	10.20	13.25	4.55	БРЮССЕЛЬ BRUSSELS	SU-042	②⑤	11.35	17.50	4.15	-2	F 179.70	323.50	1.80
TU-104B	SU-033	⑤	11.50	12.30	2.40	БУДАПЕШТ BUDAPEST	SU-034	⑤	14.20	18.50	2.30	-2	T 143.90	259.10	—
Ил-18	SU-125	④⑥	7.55	11.20	4.25	БУХАРЕСТ BUCHAREST	SU-126	⑤⑦	12.15	17.35	4.20	-1	T 104.80	188.70	0.96
Ил-18	SU-133	②⑤	8.15	9.50	2.35	ВАРШАВА WARSAW	SU-134	②⑤	11.30	14.55	2.25	-1	T 103.50	186.30	1.04
TU-104A	SU-113	⑥	9.25	10.20	2.55	ВЕНА VIENNA	SU-114	⑥	11.45	18.00	4.15	-2	T 97.90	176.30	0.98
Ил-18	SU-045	③	1.50	14.50	10.30	ДЕЛИ DELHI	SU-46	⑤	7.20	16.05	11.14	+2.30	F 128.30	221.10	1.29
Ил-18	SU-053	①	1.50	14.50	10.30	ДЕЛИ DELHI	SU-54	②	7.20	16.05	11.15	—	T 106.90	192.50	—
Ил-18	SU-045	③	1.50	6.50	24.30	ДЖАКАРТА DJAKARTA	SU-46	⑤	18.30	16.05	26.05	+4.30	F 352.30	634.20	3.53
Ил-18	SU-119	④	2.30	12.35	9.35	КАБУЛ KABUL	SU-120	④	14.20	22.05	10.15	+1.30	T 281.60	506.90	—
Ил-18	SU-029	⑤	2.50	7.35	5.45	КАИР CAIRO	SU-030	⑥	9.00	15.35	5.35	-1	F 635.10	1143.20	6.36
Ил-18	SU-035	①	7.35	12.20	5.45	КАИР CAIRO	SU-036	②	9.00	15.35	5.35	-1	Y 488.50	879.30	—
Ил-18	SU-021	②	0.35	16.40	16.05	КОНАКРИ CONAKRY	SU-022	④	7.15	4.05	17.40	-3	T 219.40	395.00	2.10
TU-104A	SU-023	③⑥	9.00	11.10	4.10	КОПЕНГАГЕН COPENHAGEN	SU-024	③⑥	12.20	18.15	3.55	-2	F 281.30	506.40	2.88
TU-104A	SU-031	②④	8.30	9.35	4.05	ЛОНДОН LONDON	SU-032	②④	11.30	18.15	3.45	-3	T 247.50	445.50	—
TU-104A	SU-049	①④	11.00	13.10	4.10	ПАРИЖ PARIS	SU-050	②⑤	9.30	15.15	3.45	-2	F 158.80	285.90	1.59
TU-104B	SU-011	④**⑥	22.35	14.25	10.50	ПЕКИН PEKING	SU-012	①⑥**	9.00	15.50	11.50	+5	T 125.00	225.00	—
TU-104B	SU-013	③④**	23.30	16.05	11.35	ПЕКИН PEKING	SU-014	③⑤**	7.30	15.50	13.20	+5	F 209.20	376.60	2.10
Ил-18	CA-136*	③⑤**	—	—	—	ПЕКИН PEKING	CA-135*	—	—	—	—	—	T 166.40	299.60	—
TU-104A	SU-05	①②⑥⑦	9.50	10.35	2.45	ПРАГА PRAGUE	SU-06	①②⑥⑦	11.55	16.30	2.35	-2	F 185.90	334.70	1.86
TU-104B	SU-09	①	19.40	13.25	11.45	ПХЕНЬЯН PYONGYANG	SU-010	③	10.10	16.50	12.40	+6	T 149.80	269.70	—
Ил-18	SU-021	②	0.35	9.10	11.35	РАБАТ RABAT	SU-022	④	14.20	4.05	10.45	-3	F 149.70	269.50	1.50
Ил-18	SU-045	③	1.50	22.50	17.30	РАНГУН RANGOON	SU-046	⑥	0.50	16.05	18.45	+3.30	T 131.80	237.30	—
Ил-18	SU-125	④⑥	7.55	13.20	6.25	СОФИЯ SOFIA	SU-126	⑤⑦	10.30	17.35	6.05	-1	T 396.00	712.80	5.02
TU-104A	SU-023	③⑥	9.00	9.10	2.10	СТОКГОЛЬМ STOCKHOLM	SU-024	③⑥	14.15	18.15	2.00	-2	T 563.00	1013.40	5.79
TU-104B	SU-013	①③⑤	23.30	16.25	11.55	УЛАН-БАТОР ULAN-BATOR	SU-014	②④⑥	9.50	16.50	10.10	+5	T 125.10	225.20	1.26
Ил-18	MR-129*	②④⑥	—	—	—	УЛАН-БАТОР ULAN-BATOR	MR-130*	—	—	—	—	—	F 131.60	236.90	1.32
Ил-18	SU-029	⑤	2.50	11.50	10.00	ХАРТУМ KHARTUM	SU-030	⑥	4.55	15.35	9.40	-1	T 100.50	180.90	—
Ил-18	SU-107	①④	11.15	14.05	3.50	ХЕЛЬСИНКИ HELSINKI	SU-108	①④	15.30	20.15	3.45	-1	F 375.90	676.70	3.76
													T 333.30	600.00	—
													F 102.70	184.00	—
													T 82.20	148.00	1.03

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ: SU — Аэрофлот, Главное управление Гражданского воздушного флота при Совете Министров СССР; CA — ГУГАК, Главное управление гражданской авиации Китая; MR — УВС МНР, Управление воздушных сообщений Монгольской Народной Республики.

Типы самолетов: TU-104A — Туполев 104А (70 мест); TU-104B — Туполев 104Б (100 мест); ИЛ-18 — Ильюшин 18 (80—89 мест); ИЛ-14 — Ильюшин 14 (24—36 мест).

Дни движения самолетов: ① — понедельник, ② — вторник, ③ — среда, ④ — четверг, ⑤ — пятница, ⑥ — суббота, ⑦ — воскресенье. Классы: F — первый класс; T — туристский класс; Y — экономический класс.

Тарифы и расписание могут быть изменены без предупреждения.

WINTER TIMETABLE 1962—1963

ON THE TERRITORY OF THE USSR MOSCOW TIME IS INDICATED. LOCAL TIME FOR OTHER COUNTRIES.

ИЗ ЛЕНИНГРАДА, КИЕВА, ТАШКЕНТА, ОМСКА, ИРКУТСКА FROM LENINGRAD, KIEV, TASHKENT, OMSK AND IRKUTSK							В ЛЕНИНГРАД, КИЕВ, ТАШКЕНТ, ОМСК, ИРКУТСК TO LENINGRAD, KIEV, TASHKENT, OMSK AND IRKUTSK							Тарифы в советских рублях Fares in Soviet roubles		
Типы самолетов Type of plane	Номера рейсов Flight number	Дни отправления Day of flight	Часы отправления Time of flight	Часы прибытия Time of arrival	Время в пути Duration of journey		Номера рейсов Flight number	Дни отправления Day of flight	Часы отправления Time of flight	Часы прибытия Time of arrival	Время в пути Duration of journey	Разница с московским временем Time-zone difference from Moscow	Классы Classes	Туда One way	Туда и обратно Round trip	Стоимость багажа за 1 кг Baggage charge per kg
ИЗ ЛЕНИНГРАДА В FROM LENINGRAD, TO							В ЛЕНИНГРАД ИЗ ХЕЛЬСИНКИ TO LENINGRAD FROM HELSINKI									
IL-18	SU-107	①④	14.00	14.05	1.05	ХЕЛЬСИНКИ HELSINKI	SU-108	①④	15.30	17.25	0.55	-1	—	45.00	81.00	0.45
ИЗ КИЕВА В FROM KIEV, TO							В КИЕВ ИЗ БУХАРЕСТА, СОФИИ, ВЕННЫ TO KIEV FROM BUCHAREST, SOFIA AND VIENNA									
IL-18	SU-125	④⑥	10.35	11.20	1.45	БУХАРЕСТ BUCHAREST	SU-126	⑥⑦	12.15	15.00	1.35	-1	—	56.30	101.40	0.57
IL-18	SU-125	④⑥	10.35	13.20	3.45	СОФИЯ SOFIA	SU-126	⑥⑦	10.30	15.00	3.30	-1	—	77.70	139.90	0.78
TU-104A	SU-113	③	11.50	11.50	2.00	ВЕНА VIENNA	SU-114	⑥	11.45	15.40	1.55	-2	F T	86.40	155.60	0.87
ИЗ ТАШКЕНТА В FROM TASHKENT, TO							В ТАШКЕНТ ИЗ КАБУЛА, ДЕЛИ,РАНГУНА, ДЖАКАРТЫ TO TASHKENT FROM KABUL, DELHI, RANGOON AND DJAKARTA									
IL-18	SU-119	③	9.10	12.35	1.45	КАБУЛ KABUL	SU-120	③	14.20	14.45	1.55	+1.30	—	57.40	103.40	0.58
IL-18	SU-053	①	8.40	14.50	3.40	ДЕЛИ DELHI	SU-054	②	7.20	8.50	4.00	+2.30	F	149.00	263.20	1.49
IL-18	SU-045	③	8.40	14.50	3.40	ДЕЛИ DELHI	SU-046	⑥	7.20	8.50	4.00	+2.30	T	119.20	214.60	—
IL-18	SU-045	③	8.40	22.50	10.40	РАНГУН RANGOON	SU-046	⑥	0.50	8.50	12.30	+3.30	F T	270.80	487.50	2.71
IL-18	SU-045	③	8.40	6.50	17.40	ДЖАКАРТА DJAKARTA	SU-046	⑥	18.30	8.50	18.50	+4.30	F T	201.80	363.30	—
ИЗ ОМСКА В FROM OMSK, TO							В ОМСК ИЗ ПЕКИНА, ПХЕНЬЯНА, УЛАН-БАТОРА TO OMSK FROM PEKING, PYONGYANG AND ULAN-BATOR									
TU-104B	SU-011	⑥**⑦	2.35	14.25	6.55	ПЕКИН PEKING	SU-012	①⑥**	9.00	11.25	7.25	—	—	298.60	537.50	3.11
TU-104B	SU-013	③⑤**	3.30	16.05	7.35	ПЕКИН PEKING	CA-135	③⑤**	7.30	11.25	8.35	+5	—	—	—	—
IL-18	CA-136	③⑤**	3.30	16.05	7.35	ПЕКИН PEKING	SU-014	③⑤**	7.30	11.25	8.15	+6	—	352.20	634.00	4.25
TU-104B	SU-09	①	23.35	13.25	7.50	ПХЕНЬЯН PYONGYANG	SU-010	③	10.10	12.25	8.15	+6	—	—	—	—
TU-104B	SU-013	①	23.35	13.25	7.50	ПХЕНЬЯН PYONGYANG	MR-130	②④⑥	9.50	12.25	7.30	+5	—	198.00	356.40	2.14
IL-14	MR-129	②④⑥	3.30	16.25	7.55	УЛАН-БАТОР ULAN-BATOR	SU-014	②④⑥	9.50	12.25	7.30	+5	—	—	—	—
ИЗ ИРКУТСКА В FROM IRKUTSK, TO							В ИРКУТСК ИЗ ПЕКИНА, ПХЕНЬЯНА, УЛАН-БАТОРА TO IRKUTSK FROM PEKING, PYONGYANG AND ULAN-BATOR									
TU-104B	SU-011	⑥**⑦	6.55	14.25	2.30	ПЕКИН PEKING	SU-012	①⑥**	9.00	6.45	2.45	+5	—	146.70	264.10	1.47
IL-18	CA-136	③⑤**	8.10	16.05	2.55	ПЕКИН PEKING	CA-135	③⑤**	7.30	5.50	3.20	+5	—	203.70	366.70	2.59
TU-104B	SU-09	②	4.10	13.25	3.00	ПХЕНЬЯН PYONGYANG	SU-010	③	10.10	7.45	3.35	+6	—	49.50	89.10	0.50
IL-14	MR-129	②④⑥	9.20	16.25	2.05	УЛАН-БАТОР ULAN-BATOR	MR-130	②④⑥	9.50	6.55	2.05	+5	—	—	—	—

* Рейсы MR-129 и CA-136 выполняются из Иркутска, MR-130 и CA-135 — до Иркутска.

** Flights MR-129 and CA-136 operate from Irkutsk, flights MR-130 and CA-135 operate to Irkutsk.

** Рейсы по 4, 5 и 6 дням недели выполняются по числам:

Flights taking place on the 4-th, 5-th and 6-th days of the week correspond to the following monthly dates:

Месяцы	Month	SU-011	SU-013	CA-136	SU-012	SU-014	CA-135
Ноябрь	November	1, 15, 29	8, 22	9, 23	3, 17	9, 23	9, 23
Декабрь	December	13, 27	6, 20	7, 21	1, 15, 29	7, 21	7, 21
Январь	January	10, 24	3, 17, 31	4, 18	12, 26	4, 18	4, 18
Февраль	February	7, 21	14, 28	1, 15	9, 23	1, 15	1, 15
Март	March	7, 21	14, 28	1, 15, 29	9, 23	1, 15, 29	1, 15, 29

EXPLANATION TO SYMBOLS: SU—AEROFLOT, Chief Administration of the Civil Air Fleet under the Council of Ministers of the USSR; CA—CAAC, General Administration of Civil Aviation of China; MR—MNR, Air Transport Administration of the Mongolian People's Republic.

TYPES OF PLANES: TU-104A, 70-passenger Tupolev 104A; TU-104B, 100-passenger Tupolev 104B; IL-18, 80 to 89 passenger Ilyushin 18; IL-14, 24 to 36 passenger Ilyushin 14.

DAYS OF FLIGHT: ①—Monday; ②—Tuesday; ③—Wednesday; ④—Thursday; ⑤—Friday; ⑥—Saturday; ⑦—Sunday.

CLASSES: F—First class; T—Tourist class; Y—Economy class.

Aeroflot reserves the right to change flight schedules and fares without notice.